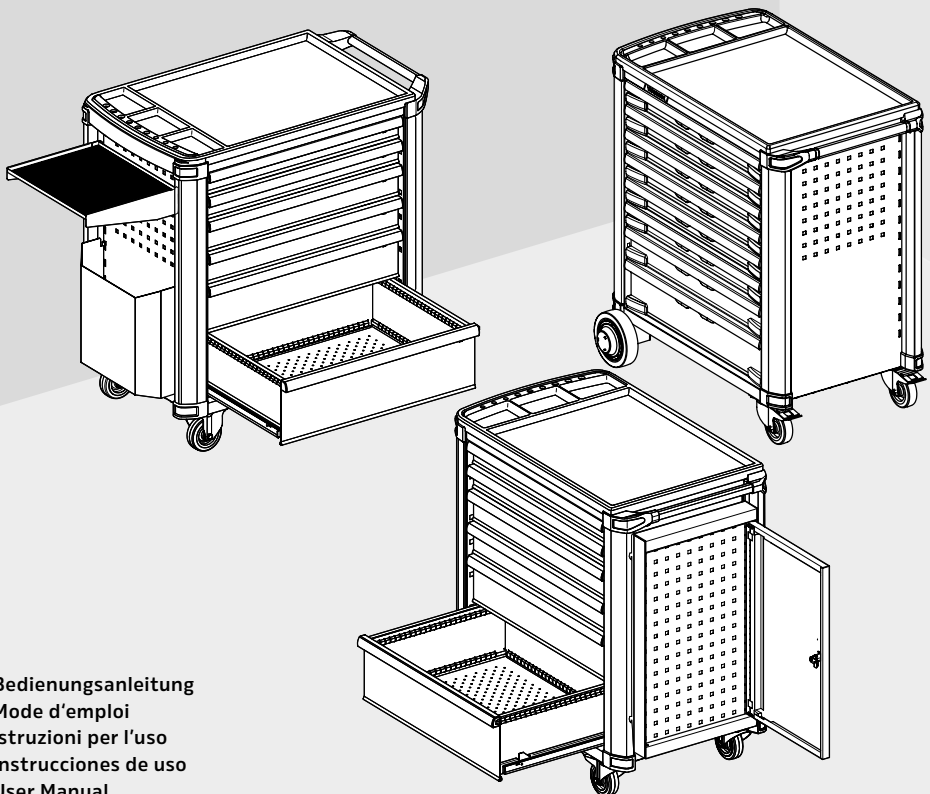


WERKSTATTWAGEN L3627
CHARIOTS D'ATELIERS L3627
CARRELLO PER UTENSILI L3627
CARRO DE TALLER L3627
WORKSHOP TROLLEY L3627



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
User Manual

INHALTSVERZEICHNIS

SOMMAIRE

SOMMARIO

ÍNDICE

TABLE OF CONTENTS



Informationen Informations Informazioni Información Information	3	Beladungsvorschrift Prescriptions de chargement Norma di carico Prescripción de carga Loading instructions	9
Produktübersicht Aperçu du produit Panoramica del prodotto Vista general del producto Product overview	4	Zubehör Montage Montage des accessoires Accessori montaggio Accesorios de montaje Mounting of the accessories	10
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Avvertenze di sicurezza Indicaciones de seguridad Safety Notices	6	Schubladen Ausbau Dépose de tiroirs Smontaggio dei cassetti Inscripción del cajón Removing drawers	12
Wartungs- und Pflegehinweise Instructions de maintenance et d'entretien Istruzioni per la manutenzione ordinaria e straordinaria Indicaciones de mantenimiento y cuidados Maintenance and care instructions	8	Übersicht Werkstattwagen Présentation chariots d'ateliers Descrizione carello per utensili Descripción carro de taller Overview workshop trolley	13
Beschriftung Schublade Marquage de tiroir Etichettatura dei cassetti Inscripción del cajón Labeling drawers	8	Ersatzteile Pièces de rechange Pezzi di ricambio Pieza de recambio Spare parts	14

Die nachfolgende Montage- und Bedienungsanleitung ist als Sicherheitsmassnahme zwingend zu befolgen. Sie ist sämtlichen Beschäftigten zur Kenntnis zu bringen und von diesen zu beachten!

Benutzerhandbuch bitte nicht im Schrank aufbewahren!

Les instructions suivantes de montage et d'utilisation doivent impérativement être appliquées comme mesures de sécurité. Elles doivent être portées à la connaissance de tous les collaborateurs et respectées de ceux-ci! **Ne pas conserver le manuel d'utilisation dans l'armoire!**

Le seguenti istruzioni per il montaggio e l'utilizzazione devono imperativamente essere rispettate per poter garantire le misure di sicurezza. L'intero personale ne deve essere a conoscenza e le deve rispettare! **Non conservare le istruzioni per l'uso nell'armadio!**

Como medida de seguridad, es imprescindible seguir las instrucciones del presente manual de instalación y uso. ¡Todos los operarios deberán conocerlas y respetarlas! **No conservar el Manual de Instrucciones dentro del armario!**

The following mounting and operating instructions must be observed for safety. All employees should be informed about them and observe them! **Please do not place the user manual in the cabinet!**



Warnhinweise
Attention
Attenzione
Precaución
Warning notices



Beachten/Befolgen
Respecter/Suivre
Considerare/Seguire
Observar/Para seguir
To observe/To follow



Entsorgung
Elimination
Smaltimento
Eliminación
Disposal



Informationen
Informations
Informazioni
Información
Information



Montageanleitung
Instruction de montage
Istruzioni per il montaggio
Instrucción de montaje
Assembly instructions

PRODUKTÜBERSICHT

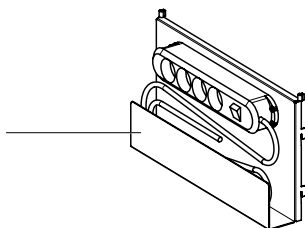
APERÇU DU PRODUIT

PANORAMICA DEL PRODOTTO

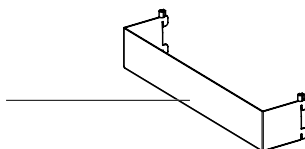
VISTA GENERAL DEL PRODUCTO

PRODUCT OVERVIEW

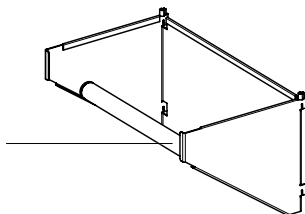
Steckdosenhalteblech
Support pour prise électrique
Supporto per presa elettrica
Sostén para toma eléctrica
Holder for socket



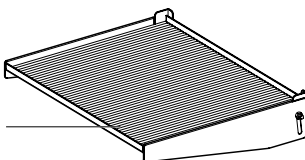
Spraydosenthaler
Support pour bombe aérosol
Supporto per bombole spray
Sostén para latas de aerosol
Spray can holder



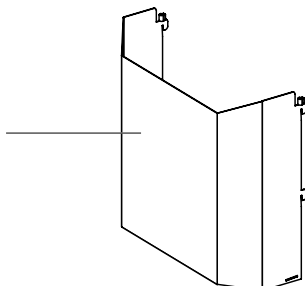
Papierrollenhalter
Support pour rouleau de papier
Supporto rotoli di carta
Sostén para rollos de papel
Paper roll holder



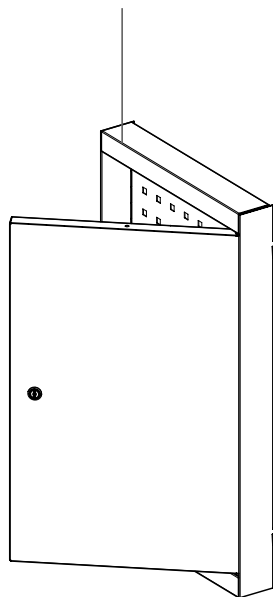
Zusatzablage
Rangement additionnel
Ripiano supplementare
Bandeja supletoria
Additional rack



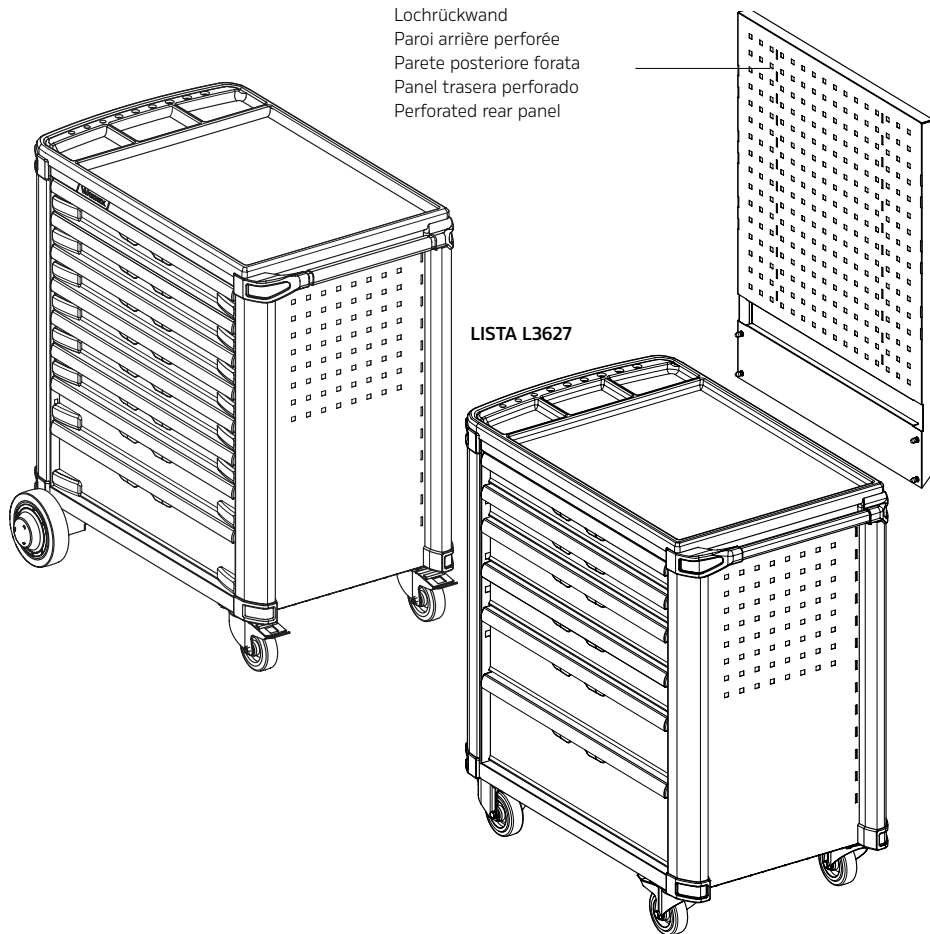
Abfallbehälter
Poubelle
Contentitore rifiuti
Recipiente para desechos
Waste container



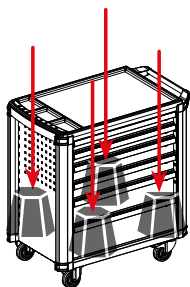
Lochwand mit Tür
Paroi perforée avec porte
Parete forata con porta
Panel perforado con puerta
Perforated panel with door



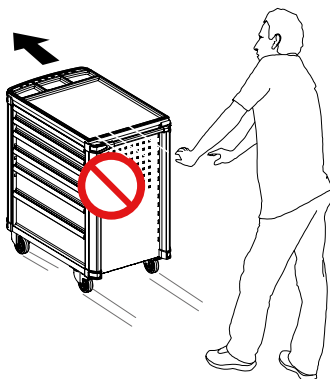
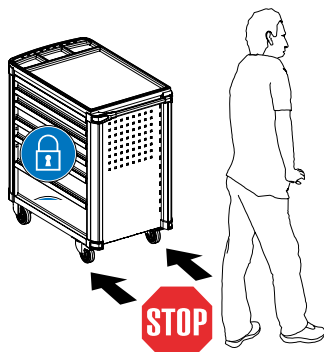
Lochrückwand
Paroi arrière perforée
Parete posteriore forata
Panel trasera perforado
Perforated rear panel

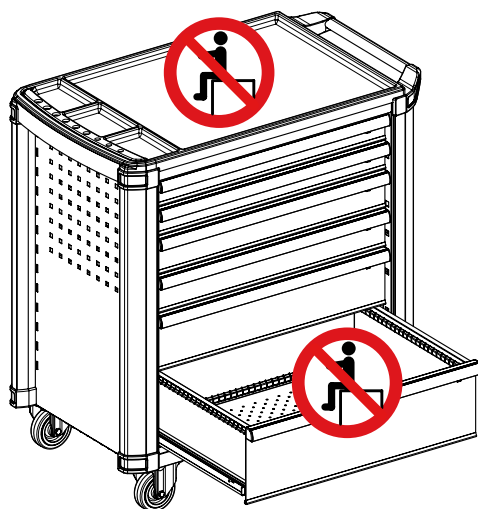


SICHERHEITSHINWEISE
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
AVVERTENZE DI SICUREZZA
INDICACIONES DE SEGURIDAD
SAFETY NOTICES



max. 400 kg
max.1325 lbs





Beim Transport auf geschlossene Schubladen achten!
 Vérifier la fermeture des tiroirs avant le transport!
 Durante il trasporto tenere chiusi i cassetti!
 ¡Durante el transporte las puertas han de estar cerradas!
 During transport ensure drawers are closed!

Nur auf festem, ebenem Untergrund aufstellen und verfahren.
 Installer et déplacer uniquement sur une surface solide et plane.
 Disporre e movimentare solo su un fondo solido e piano.
 Colocar y desplazar únicamente sobre suelos firmes y planos.
 Only set up and travel on a solid, even substrate.

WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADOS MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS



Der Werkstattwagen ist bei sorgfältigem Gebrauch grundsätzlich wartungsfrei.
Zur Wiederbeschaffung von defekten oder verlorenen Teilen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler, Lieferanten oder direkt mit LISTA AG in Verbindung.

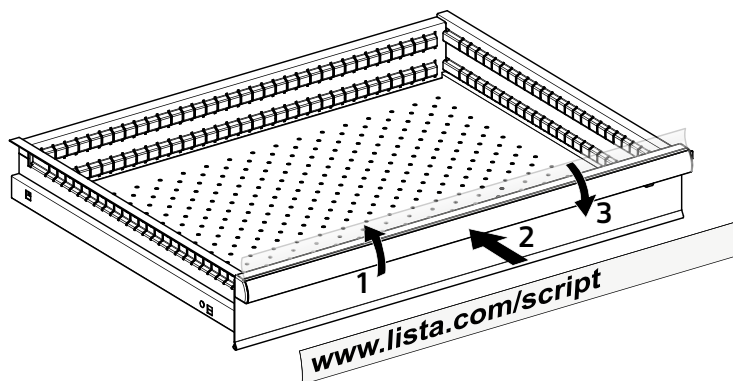
Le chariot d'entretien ne nécessite aucun entretien s'il est utilisé avec précaution.
Pour remplacer des pièces défectueuses ou perdues, veuillez vous adresser à votre revendeur, votre fournisseur ou directement à LISTA AG.

Il carrello per utensili non richiede manutenzione a condizione che venga utilizzato correttamente.
Per il riapprovvigionamento di pezzi in caso di difetti o smarrimento, mettetevi in contatto con il vostro rivenditore, fornitore, oppure direttamente con LISTA AG.

En esencia, el carro de taller no necesita mantenimiento si se utiliza correctamente.
Para la reposición de piezas averiadas o perdidas, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor, proveedor o directamente con LISTA AG.

The workshop trolley is maintenance-free when used carefully.
To purchase replacements for defective or lost parts, please contact your dealer, supplier or LISTA AG directly.

BESCHRIFTUNG SCHUBLADE MARQUAGE DE TIROIR ETICHETTATURA DEI CASSETTI INSCRIPCIÓN DEL CAJÓN LABELING DRAWERS



BELADUNGSVORSCHRIFT
PRESCRIPTIONS DE CHARGEMENT
NORMA DI CARICO
PRESCRIPCIÓN DE CARGA
LOADING INSTRUCTIONS



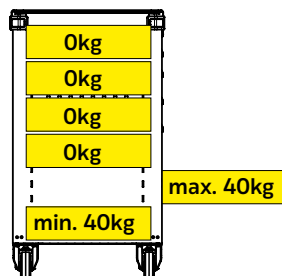
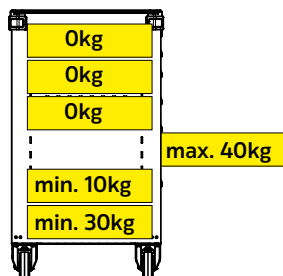
Das Gewicht in der ausgezogenen Schublade darf das Gesamtgewicht in den eingeschobenen Schubladen nicht überschreiten!

Le poids du contenu d'un tiroir ouvert ne peut dépasser celui contenu dans les tiroirs fermés!

Il peso del contenuto di un cassetto aperto non può superare quella contenuta nei cassetti chiusi!

El peso contenido en un cajón abierto no debe superar el peso total contenido en los cajones cerrados!

The weight in the opened drawer shall not exceed the total weight in the closed drawers!



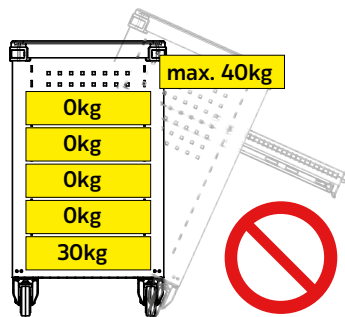
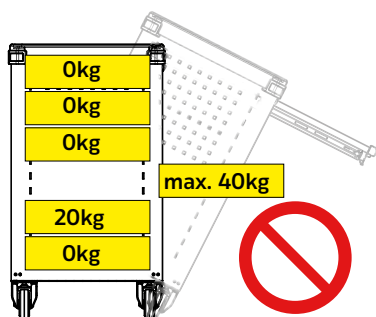
Achtung Kippgefahr!

Attention! Risque de renversement!

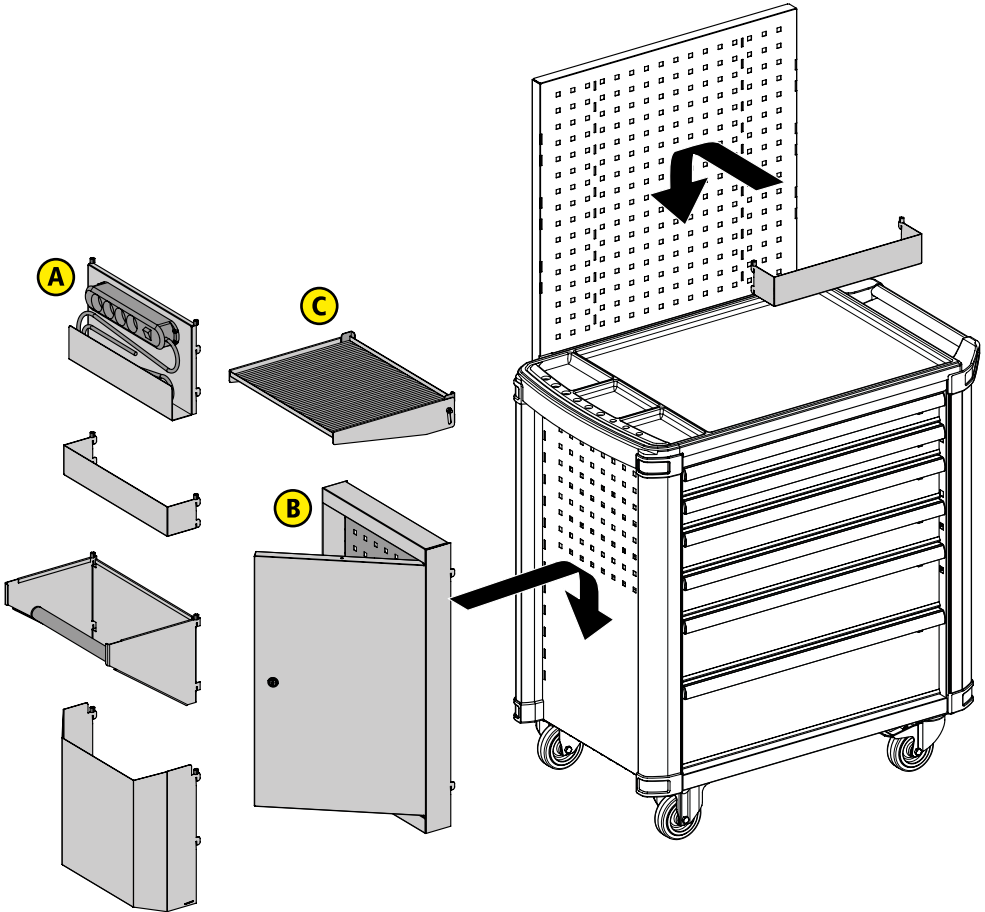
Attenzione pericolo di ribaltamento!

¡Atención peligro de vuelco!

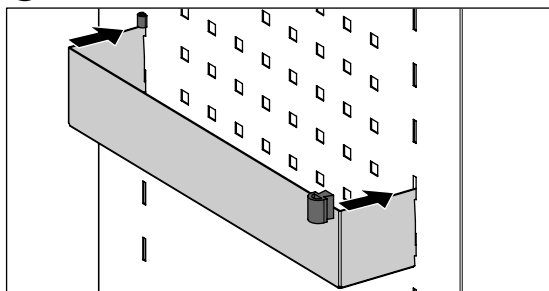
Attention risk of tipping!



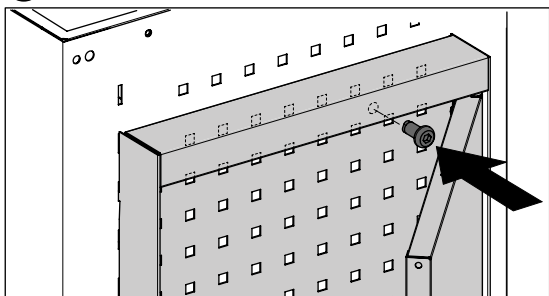
ZUBEHÖR MONTAGE
MONTAGE DES ACCESSOIRES
ACCESSORI MONTAGGIO
ACCESORIOS DE MONTAJE
MOUNTING OF THE ACCESSORIES



A



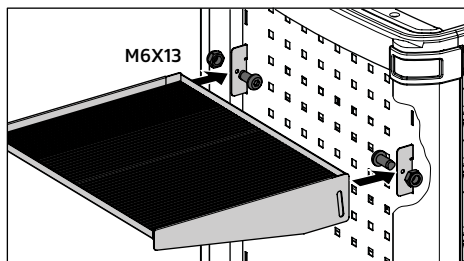
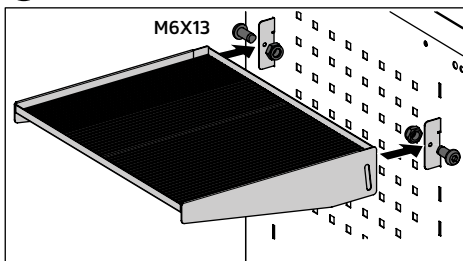
B



M6X13 (DIN 7500C)

Achtung, gewindefurchende Schraube
 Attention, vis autotaraudeuse
 Attenzione, vite autodeformazione
 Atención, tornillo autorroscante
 Caution, self-tapping screw

C



SCHUBLADEN AUSBAU DÉPOSE DE TIROIRS SMONTAGGIO DEI CASSETTI DESMONTAJE DE LOS CAJONES REMOVING DRAWERS



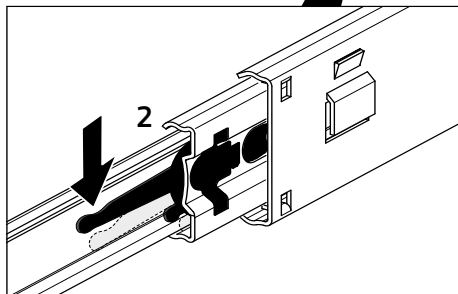
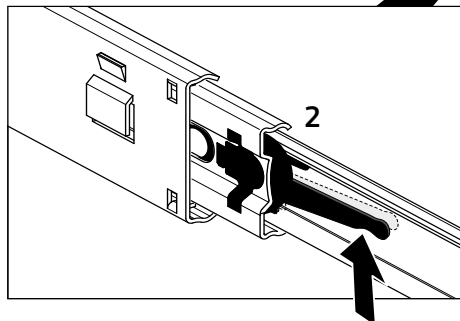
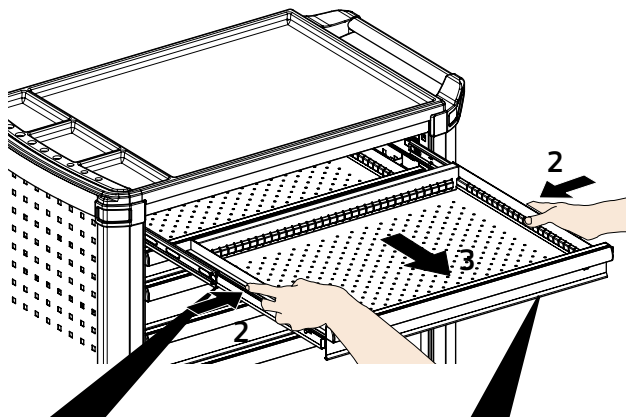
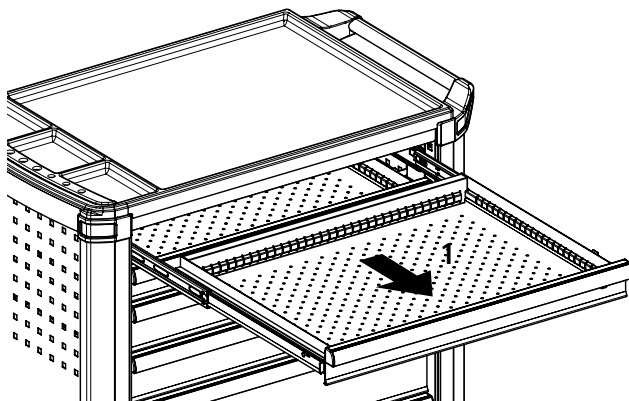
Schubladengrößen bei Wiedereinbau
nicht vertauschen

Ne pas échanger les tailles de tiroir
lors du remontage

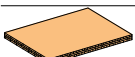
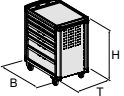
Non scambiare le dimensioni dei
cassetti durante il rimontaggio

No intercambie los tamaños de los
cajones al volver a armarlos

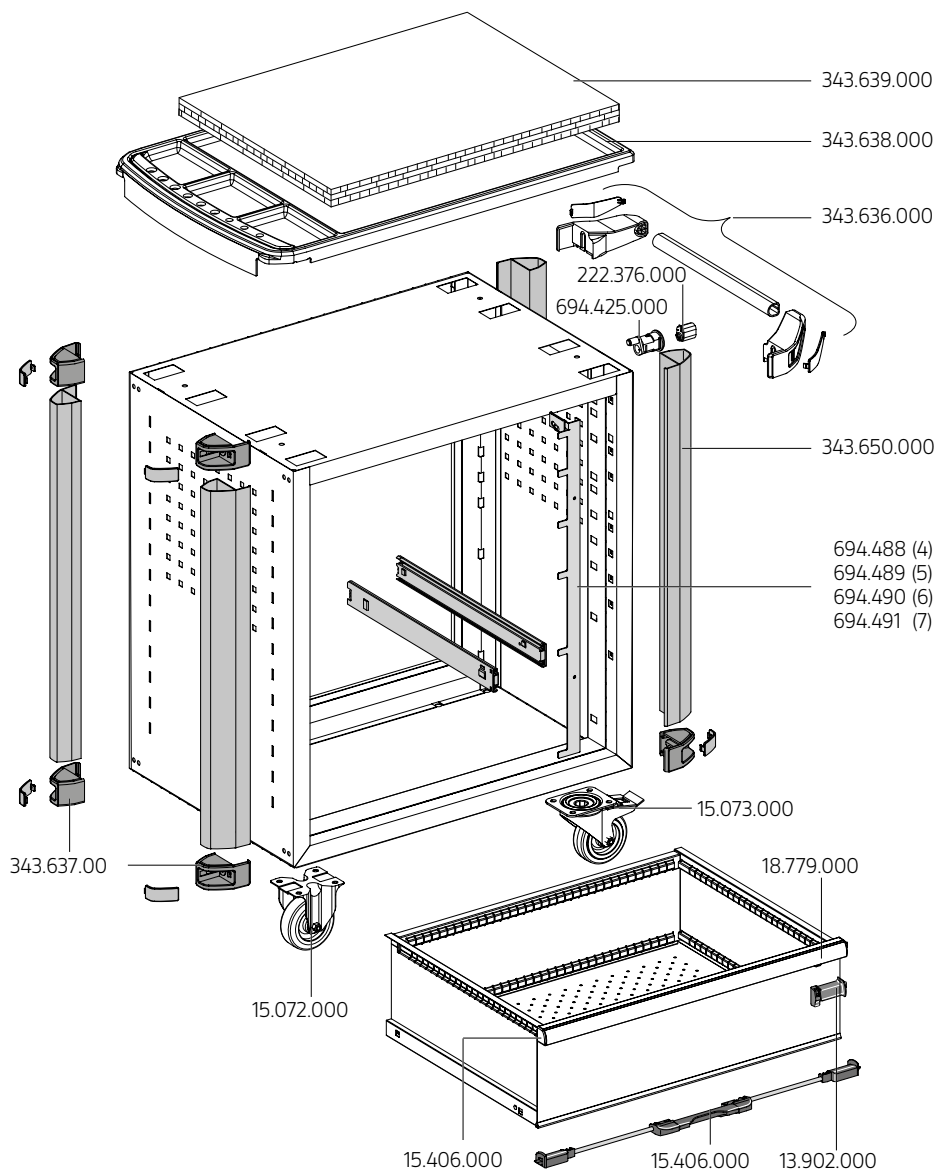
Do not interchange drawer sizes when
reassembling

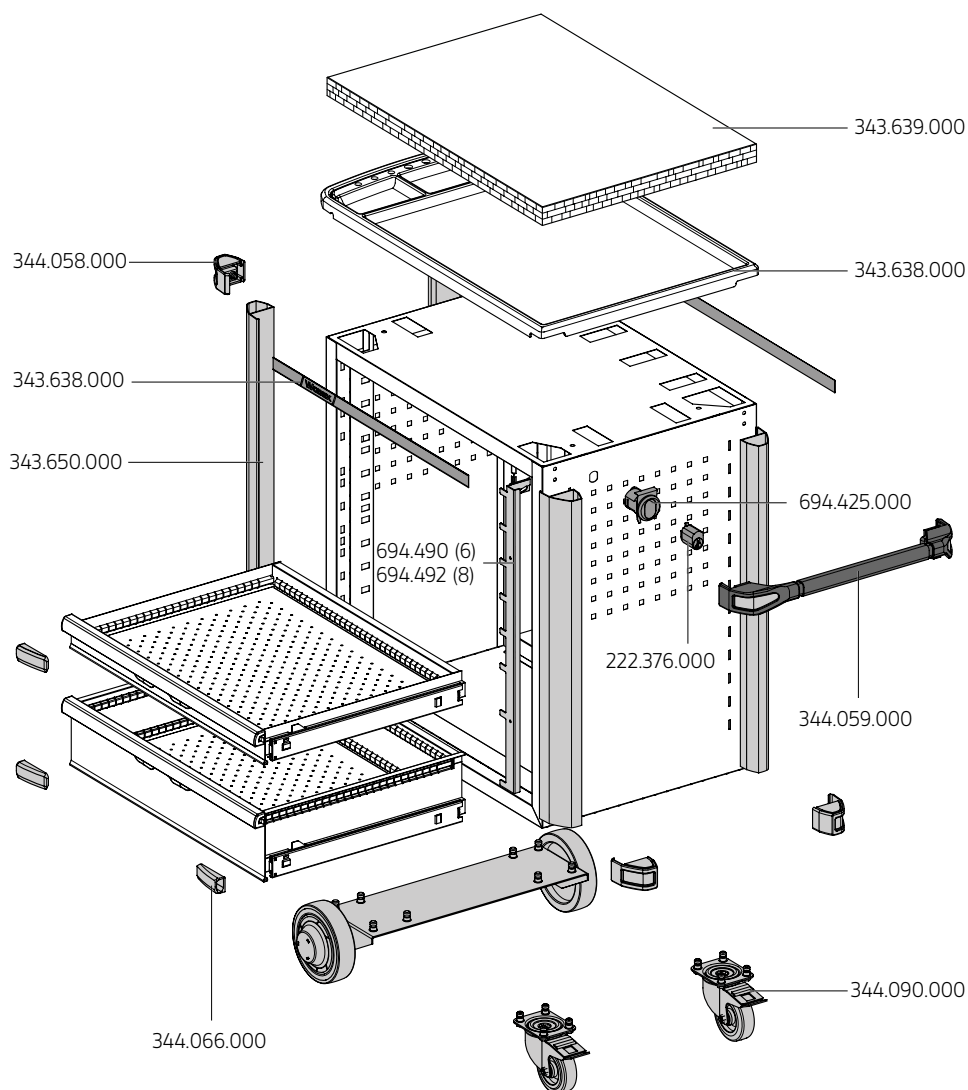


ÜBERSICHT WERKSTATTWAGEN
PRÉSENTATION CHARIOTS D'ATELIERS
DESCRIZIONE CARELLO PER UTENSILI
DESCRIPCIÓN CARRO DE TALLER
OVERVIEW WORKSHOP TROLLEY

	81.060.XXX	81.061.XXX	81.062.XXX	81.063.XXX	81.064.XXX	81.065.XXX	81.066.XXX	81.067.XXX	81.068.XXX	81.069.XXX	81.070.XXX	81.071.XXX	81.091.XXX	81.095.XXX	81.093.XXX	81.094.XXX	81.092.XXX	81.090.XXX
	■	■	■	■	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	■	■
	-	-	-	-	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	-	-
 75 mm	-	2	2	4	-	2	2	4	-	2	2	4	2	6	2	6	2	6
 100 mm	1	-	2	2	1	-	2	2	1	-	2	2	2	1	2	1	2	1
 150 mm	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1	1	-	1	1	1	1	1	1
 200 mm	3	2	1	1	3	2	1	1	3	2	1	1	1	-	1	-	1	-
Σ Schubladen Tiroirs Cassetti	4	5	6	7	4	5	6	7	4	5	6	7	6	8	6	8	6	8
	-	-	-	-	-	-	-	-	■	■	■	■	■	■				
													■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	-	-	-	-	-	-
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■						
													■	■	■	■	■	■
 kg	68	73	77	81	60	64	68	72	62	66	70	73	75	83	73	82	82	91
 B (mm) T (mm) H (mm)	833 525 945	833 525 945	833 525 945	833 525 945	894 525 928	894 525 928	894 525 928	894 525 928	894 525 928	894 525 928	894 525 928	894 525 928	894 670 928	894 670 928	894 670 928	894 670 928	870 670 945	870 670 945

ERSATZTEILE
PIÈCES DE RECHANGE
PEZZI DI RICAMBO
PIEZA DE RECAMBIO
SPARE PARTS





Lista AG
Fabrikstrasse 1
CH-8586 Erlen
Phone +41 71 649 21 11
info@lista.com
www.lista.com



www.lista.com